

# DIN EN 4855-04:2020-04 (D/E)

Luft- und Raumfahrt - ECO-Effizienz von Cateringgeräten - Teil 04:  
Heißgetränkeautomaten; Deutsche und Englische Fassung EN 4855-04:2020

Aerospace series - ECO efficiency of catering equipment - Part 04: Beverage makers;  
German and English version EN 4855-04:2020

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	3
Einleitung .....	4
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen .....	5
3 Begriffe .....	5
4 Symbole und Abkürzungen .....	6
5 Allgemeine Prüfbedingungen.....	6
5.1 Messung und Berechnung.....	6
5.2 Umgebungsbedingungen .....	7
5.3 Stromversorgung und Spannung.....	7
5.4 Messgeräte.....	7
5.5 Prüfaufbau .....	7
5.6 Prüfmedium .....	7
5.7 Allgemeine Bedingungen für Gewichtsmessungen .....	7
6 Prüfverfahren .....	7
6.1 Allgemeines.....	7
6.2 Energieverbrauchsprüfung.....	7
6.2.1 Energieverbrauch nach 60 min im „stationären Zustand“ .....	8
6.2.2 Energieverbrauch $E_{C_T}$ während des Brüh-/Entnahmezyklus .....	8
7 Bewertung und Berechnung .....	8
7.1 Allgemeines.....	8
7.2 Berechnung des Energieverbrauchsindex (ECI) für Heißgetränkebereiter .....	8
7.3 Berechnung des Leistungsindex (PI) .....	9
7.4 Prüfbericht .....	10
7.5 Berechnungsbogen .....	10

# Contents

Page

European foreword.....	3
Introduction .....	4
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Terms and definitions .....	5
4 Symbols and abbreviations .....	6
5 General test conditions.....	6
5.1 Measurement and calculation .....	6
5.2 Environmental conditions .....	7
5.3 Power supply and voltage.....	7
5.4 Measurement equipment.....	7
5.5 Test set up.....	7
5.6 Test medium .....	7
5.7 General conditions for weight measurement .....	7
6 Test procedures.....	7
6.1 General.....	7
6.2 Energy consumption test.....	7
6.2.1 Energy consumption after 60 min of “steady state” .....	8
6.2.2 Energy consumption $E_{Cr}$ during brewing/tapping cycle.....	8
7 Evaluation and calculation .....	8
7.1 General.....	8
7.2 Calculation of energy consumption index (ECI) for beverage maker products .....	8
7.3 Calculation of performance index (PI) .....	10
7.4 Test report.....	10
7.5 Calculation sheet .....	10